

SEIJI OZAWA
INTERNATIONAL ACADEMY
SWITZERLAND

2016

« Merci à celles et ceux qui, depuis le début, nous ont accueillis et soutenus avec force, merci aux professeurs et à leur engagement, merci à Bobby Mann qui a contribué à établir les principes de base de notre Académie » Seiji Ozawa

Robert Mann

Présent dès la première heure de l'Académie, Robert Mann en est une figure symbolique. Il a contribué de façon significative à son développement et à l'exigence d'excellence au cœur de ce projet. Fondateur et premier violon du célèbre Quatuor Juilliard, Robert Mann y a œuvré comme soliste, compositeur, professeur et chef d'orchestre. Selon Richard Dyer (Boston Globe), il est l'"un des musiciens les plus admirés et les plus sincèrement aimés du pays".

En 1938, il entre à la *Juilliard School* de New York, où il étudie le violon, la composition, et la direction d'orchestre. Il est lauréat du prestigieux concours Naumburg en 1941. En 1946, il fonde le Quatuor Juilliard dont il sera premier violon jusqu'à sa retraite en 1997 et qui deviendra l'un des plus renommés. Le Quatuor, qui a fêté ses cinquante ans lors de la saison 1996-97, a donné quelque 5 500 concerts et a joué plus de 500 œuvres, dont environ 75 premières. Il a enregistré plus 100 compositions.

Robert Mann a composé plus de 30 œuvres pour narrateur et instruments, qu'il joue avec sa femme l'actrice Lucy Rowan et de nombreuses compositions dont une Fantaisie pour orchestre interprétée par Dimitri Mitropoulos avec les Philharmoniques de New York, de Vienne ainsi qu'au Festival de Salzbourg, un duo pour violon et piano, créé par Yitzhak Perlman au Carnegie Hall, un quatuor pour cordes, un duo pour violoncelle et piano, un concerto pour orchestre...

Le 12 février 2011, le Quatuor Juilliard et Robert Mann, en sa qualité de fondateur, se sont vus décerner le "*Recording Academy's Lifetime Achievement Award*" des *Grammy Awards*. Des chaires ont récemment été créées à son nom à la *New York's Manhattan School of Music* et à la *Thornton School of Music* de l'université de Californie du sud.

Pendant de nombreuses années, Robert Mann a participé au Festival de Saito Kinen au Japon, à l'invitation de Seiji Ozawa, où il intervenait comme chef, enseignant et interprète et à la '*Seiji Ozawa International Academy Switzerland*' en qualité de professeur et chef. Robert Mann continue à se produire sur scène, à composer, enseigner et à diriger.

« Thanks to those who, since the very beginning have welcomed and supported us strongly, thanks to the tutors and to their commitment, thanks to Bobby Mann who set up the basic line of our Academy » Seiji Ozawa

Robert Mann

Present since the very beginning, Robert Mann is a symbolic figure of the Academy. He has significantly contributed to its development and to the demand for excellence at the heart of this project.

As founder and first violinist of the celebrated Juilliard String Quartet for fifty-two years, as well as a soloist, composer, teacher and conductor, Robert Mann has brought a refreshing sense of adventure and discovery to chamber music. He is, in the words of Richard Dyer of the Boston Globe, "one of the country's most admired and deeply loved musicians."

In 1938, he moved to New York City to enrol in The Juilliard School, where he studied violin, composition and conducting. Robert Mann won the prestigious Naumburg competition in 1941. Robert Mann formed the Juilliard String Quartet in 1946, and served as the ensemble's first violinist until his retirement from the quartet in 1997. The quartet, which celebrated its Golden Jubilee during the 1996-97 season, had played approximately 5,500 concerts and performed more than 500 works including some 75 premieres. Its discography includes recordings of more than 100 compositions.

Robert Mann has composed more than 30 works for narrator with various instruments that he performs with his wife, the actress Lucy Rowan. He has also composed an Orchestral Fantasy performed by Dimitri Mitropoulos with the New York Philharmonic, the Vienna Philharmonic, and at the Salzburg Festival; a Duo for Violin and Piano that was premiered at Carnegie Hall by Yitzhak Perlman, a String Quartet, a Duo for Cello and Piano, a Concerto for Orchestra...

On February 12, 2011, as founder of the Juilliard String Quartet, Robert Mann along with English the Juilliard String Quartet was honoured by the Grammy Awards with The Recording Academy's Lifetime Achievement Award. He was recently honoured by New York's Manhattan School of Music and the University of Southern California's Thornton School of Music with endowed chairs given in his name.

For many years, at the invitation of Seiji Ozawa, Robert Mann has attended Japan's Saito Kinen Music Festival as conductor, teacher and performer and to 'Seiji Ozawa International Academy Switzerland' as teacher and conductor. Robert Mann is gratefully still actively performing, composing, teaching and conducting.





Seiji Ozawa

« Le quatuor à cordes constitue la quintessence de la musique occidentale. C'est une forme exigeante, dont l'ascèse touche à la pureté. C'est pourquoi sa pratique est la meilleure des leçons de musique. »

La trajectoire de Seiji Ozawa est celle d'une fulgurance. Né de parents japonais, il voit le jour le 1^{er} septembre 1935 en Chine. Mais c'est à l'école de musique de Toho à Tokyo qu'il se forme à la musique occidentale. Son premier maître, Hideo Saito, lui donne les bases techniques indispensables qui lui permettent ensuite d'aller en Europe et aux États-Unis, là où s'ancrent la tradition et le répertoire de la musique occidentale qu'il a étudiée.

En 1959, il obtient le Premier Prix du Concours de Direction d'Orchestre de Besançon. Dès lors, il prend son envol. Charles Münch l'invite à diriger l'Orchestre symphonique de Boston à Tanglewood. Puis, Seiji Ozawa reçoit à Berlin l'enseignement d'Herbert von Karajan, avant d'approfondir encore sa formation auprès de Leonard Bernstein. Celui-ci, que l'élève qualifie de « génie », lui fait partager la tournée de l'Orchestre philharmonique de New York au Japon.

Lors de ses années « américaines », Seiji Ozawa assure la direction musicale de l'Orchestre symphonique de Toronto de 1965 à 1969, avant d'être nommé chef de l'Orchestre symphonique de San Francisco de 1970 à 1976. Il accomplit ce mandat tout en étant chef attitré de l'Orchestre symphonique de Boston où il imprime sa marque jusqu'en 2001.

De retour en Europe, où il est directeur musical de l'Opéra de Vienne de 2002 à 2010, Seiji Ozawa n'en cultive pas moins les liens qui l'unissent au Japon. Ainsi, en 1984, en hommage à son professeur Hideo Saito, il fonde l'Orchestre Saito Kinen, qui réunit chaque été dans la ville de Matsumoto des instrumentistes nationaux appartenant aux plus prestigieux orchestres occidentaux pour le *Saito Kinen Festival*. Parallèlement, deux fois par an, Seiji Ozawa dirige le *Mito Chamber Orchestra* créé en 1990 qui regroupe une trentaine d'instrumentistes du meilleur niveau.

L'éducation musicale des jeunes artistes est au cœur de ses préoccupations. Seiji Ozawa est ainsi à l'origine de plusieurs écoles, l'*Ozawa International Chamber Music Academy Okushiga* et l'Académie *Ongaku-Juku* au Japon, ainsi que l'*International Music Academy – Switzerland (IMAS)* à Genève, connue depuis 2011 sous le nom de '*Seiji Ozawa International Academy Switzerland*'.

Fidèle au public, Seiji Ozawa offre son immense talent lors de ses prestations légendaires qui le consacrent comme l'un des plus grands chefs de ce siècle.

À l'occasion de ses 80 ans, un hommage international a été rendu à Seiji Ozawa. Par ailleurs, il a été récompensé d'un « *Kennedy Center honors* » pour son œuvre.

Seiji Ozawa

“The string quartet is the quintessence of Western music. It is a demanding musical form that reaches a level of purity through its asceticism. That is why playing string quartets is the best way to learn about music.”

Seiji Ozawa has had a dazzling career to date. Born to Japanese parents in China on 1 September 1935, he began learning about Western music at Japan's Toho Gakuen School of Music. His first teacher, Hideo Saito, taught him the basic techniques he needed to head to Europe and the United States and thus to the very roots of the traditions and the repertoire of the music he had been studying.

His career took off in 1959 when he was awarded first prize in the Besançon International Competition for Young Conductors. Charles Münch then invited him to direct the Boston Symphony Orchestra at the Tanglewood Music Festival. Next, Seiji Ozawa studied in Berlin under Herbert von Karajan before further honing his skills with Leonard Bernstein, whom he considered a “genius”. Bernstein invited Ozawa to join him and the New York Philharmonic on a tour of Japan.

During his American years, Seiji Ozawa was musical director of the Toronto Symphony Orchestra from 1965 to 1969, before being appointed director of the San Francisco Symphony Orchestra from 1970 to 1976. During the latter tenure, he also made his mark as director of the Boston Symphony Orchestra, with which he stayed until 2001.

Returning to Europe, where he was musical director of the Vienna Opera between 2002 and 2010, Seiji Ozawa was careful not to neglect his bonds with Japan. In 1984, in honour of his teacher Hideo Saito, he founded the Saito Kinen Orchestra. Each summer, in the town of Matsumoto, this ensemble brings together Japanese musicians from the most prestigious Western orchestras to play in the Saito Kinen Festival. In addition, twice a year, Seiji Ozawa directs the Mito Chamber Orchestra, which was created in 1990 and comprises some 30 top-notch musicians.

Ozawa has always been concerned about young artists' musical development. He is behind several academies: the Ozawa International Chamber Music Academy Okushiga, the Ongaku-Juku Academy in Japan and the International Music Academy – Switzerland in Geneva, known since 2011 as the 'Seiji Ozawa International Academy Switzerland'.

Always true to his public, Seiji Ozawa shares his immense talent during legendary performances that make him one of the greatest conductors of the century.

On the occasion of his 80th anniversary, an international tribute was paid to Seiji Ozawa. Moreover, he was awarded a “Kennedy Center Honors” for his lifetime achievement.

L'Académie

« Je crois que le son est énergie et que l'énergie vient du temps. Prendre le temps d'écouter un son et de le voir grandir est, pour moi, la base indispensable de ce métier. » Seiji Ozawa

Passionné par l'enseignement, Seiji Ozawa a fondé en 2004 à Rolle près de Genève l'*International Music Academy – Switzerland*, connue depuis 2011 sous le nom de '*Seiji Ozawa International Academy Switzerland*'.

L'idée de Seiji Ozawa

Pour Seiji Ozawa, la pratique musicale de la musique de chambre et du quatuor en particulier est essentielle. Le quatuor, selon lui, est l'essence même de la musique. Les compositeurs y donnent le meilleur d'eux-mêmes, sans rien de décoratif ni de superflu. Travailler un quatuor à cordes permet d'aller au plus profond du style et des intentions de son créateur. Cet apprentissage constitue une étape nécessaire pour que de jeunes virtuoses deviennent des artistes de premier plan.

La sélection

La sélection de ces musiciens appelés à pratiquer leur art au plus haut niveau est rigoureuse. Dirigé par Blanche d'Harcourt et composé de Julien Szulman et d'Agata Szymcweska, anciens étudiants de l'Académie, le Comité de sélection choisit tout au long de l'année dans les principaux conservatoires et concours internationaux européens des jeunes talents pour participer aux auditions. Puis, le groupe final des étudiants est défini par Seiji Ozawa, la direction artistique ainsi que les professeurs.

Les professeurs

La mission de l'Académie est de transmettre aux instrumentistes les plus talentueux de la jeune génération ce qui ne peut résulter que d'un travail

collégial et d'une exigence acquise au contact des meilleurs enseignants. Pour cela, l'Académie réunit des professeurs, tous interprètes, dont la renommée internationale s'accompagne d'une longue expérience de l'enseignement musical. Ainsi Pamela Frank, Nobuko Imai ou encore Sadao Harada.

L'Académie

Les quatuors se forment par affinité, sur la base des échanges entre Seiji Ozawa, les professeurs, les instrumentistes, et la direction artistique, en tenant compte du style, de la sonorité et du tempérament de chaque musicien. Les étudiants travaillent à tour de rôle avec les professeurs, en présence de Seiji Ozawa, ce qui assure la transmission d'un savoir-faire unique.

Les concerts

Une série de concerts, donnés dans des lieux prestigieux tels que le Théâtre des Champs-Élysées et la Fondation Louis Vuitton à Paris, le *Seiji Ozawa Hall* à Tanglewood, Ma, USA, la Fondation Beyeler à Bâle et le Victoria Hall à Genève clôture les travaux de l'Académie. Un concert est également offert aux résidents de la Fondation Aigues-Vertes.

Pendant l'année

Très investie, l'équipe artistique conseille les jeunes musiciens, tandis que le bureau de Genève veille sur l'organisation et la gestion de l'Académie.

The Academy

“I think sound is energy and that energy comes from time. Taking time to listen to a sound and feel it grow is, for me, the essential basis of this job.”

Seiji Ozawa

It is Seiji Ozawa's passion for teaching that led him, in 2004, to establish the International Music Academy – Switzerland in Rolle, not far from Geneva. In honour of its founder, the Academy has been known as the '*Seiji Ozawa International Academy Switzerland*' since 2011.

Seiji Ozawa's idea

For Ozawa, practical experience of chamber music, and of a quartet in particular, is indispensable for a musician. For him, the quartet is the very essence of music. In their quartets, composers give the very best of themselves; there is no embellishment for embellishment's sake; nothing is superfluous. In a string quartet, a musician can delve straight to the heart of the style and intentions of its creator. It is a stage through which every young virtuoso must pass before he or she can become an artist of the highest calibre.

The selection process

For the young musicians striving to reach the pinnacle of their art, there is a rigorous selection process. Throughout the year, the selection committee, led by Blanche d'Harcourt, Julien Szulman and Agata Szymcweska, composed of former Academy students, seeks out talented young musicians from the main conservatories and international competitions in Europe to take part in the auditions. The final selection is then made by Seiji Ozawa, the artistic directors and the tutors.

The tutors

The Academy's mission is to impart to the most talented instrumentalists of the younger generation

something that can only be achieved through a combination of practical interaction with peers and the exacting standards of the very best tutors. The Academy's tutors are therefore all internationally renowned artists with substantial experience in teaching their craft, such as Pamela Frank, Nobuko Imai or Sadao Harada.

The Academy

The quartets are formed on the basis of affinities that surface during the interaction between Seiji Ozawa, the tutors, the artistic directors and the instrumentalists. They take into account the style, tonality and temperament of each musician. In the presence of Seiji Ozawa, the students take it in turns to work with the tutors to ensure the successful transfer of their unique expertise. Seiji Ozawa directs the students during public rehearsals open to the residents of Rolle and guests of the Academy.

The concerts

The Academy closes with a series of concerts given in prestigious places such as the *Théâtre des Champs-Élysées* and the *Fondation Louis Vuitton* in Paris, the *Seiji Ozawa Hall* in Tanglewood, Ma, USA, the *Beyeler Foundation* in Basel and the *Victoria Hall* in Geneva. A concert is also given to residents of the Aigues-Vertes Foundation.

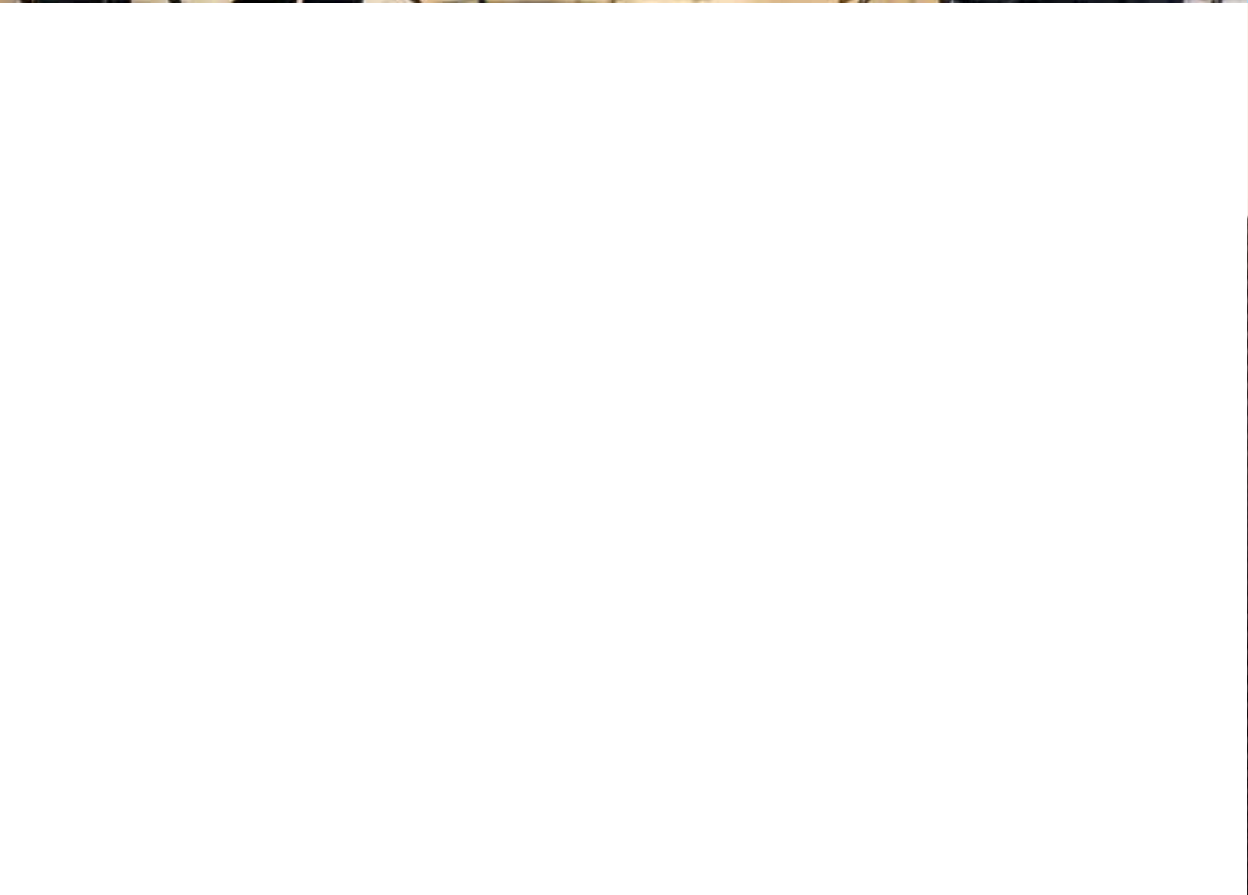
During the year

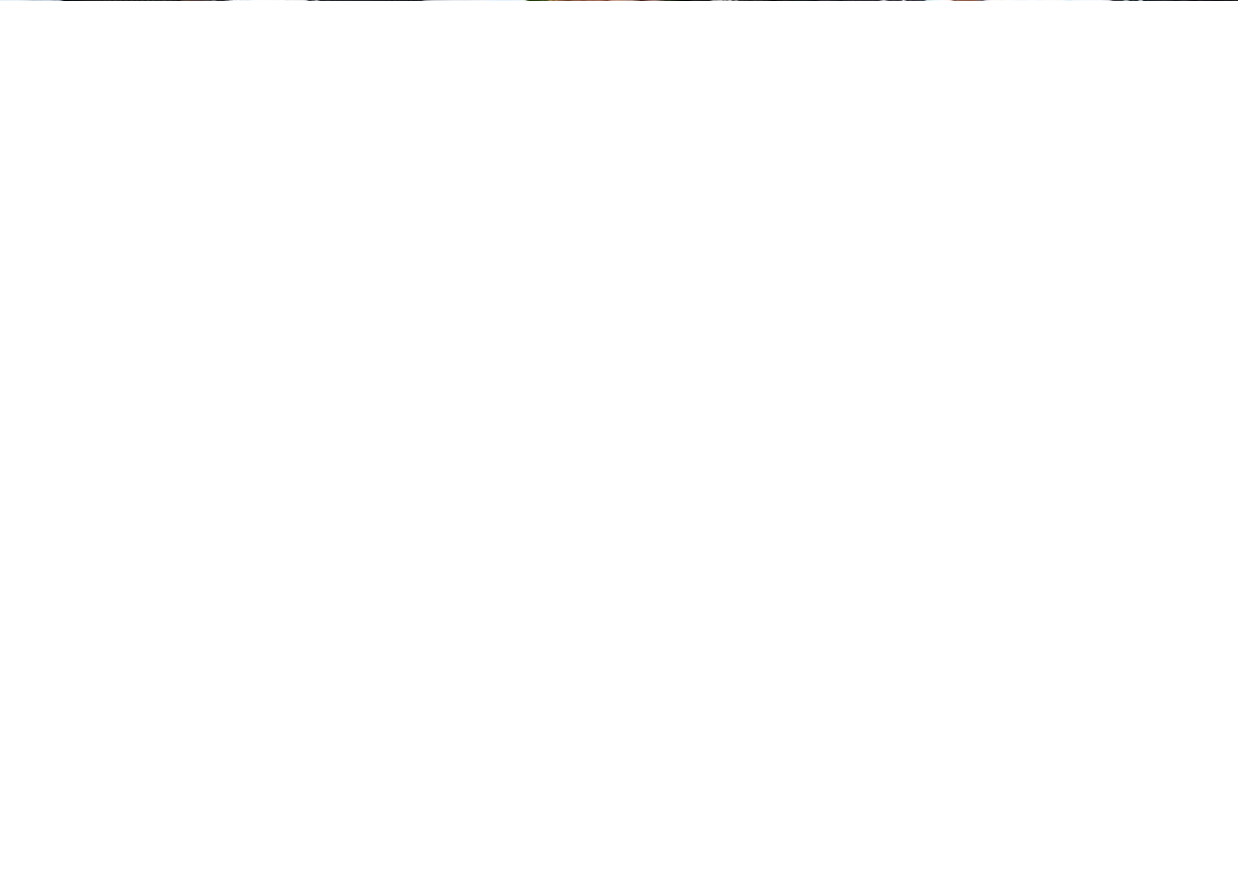
The committed artistic team advises the young musicians, while the office in Geneva oversees the organization and management of the Academy.



















En 2015, la Fondation Louis Vuitton à Paris a accueilli les musiciens de l'Académie pour une résidence de 3 jours.

« Ce fut une expérience unique d'avoir pu travailler dans ce lieu culturel extraordinaire. »

Seiji Ozawa





In 2015, the Fondation Louis Vuitton in Paris has welcomed the musicians of the Academy for a 3 days residency.

“It was such a unique experience to have the opportunity to work with the students in this extraordinary cultural place.”
Seiji Ozawa





En 2015, l'Académie a eu le privilège d'être invitée en résidence à la Fondation Louis Vuitton à Paris. Enthousiasmé par cette architecture exceptionnelle, Seiji Ozawa a été heureux d'emmener ses jeunes musiciens dans un espace entièrement dédié à l'art et à la culture. Il y a donné un concert mémorable le 1^{er} juillet.



In 2015, the Academy has had the privilege to be invited in residency at the *Fondation Louis Vuitton* in Paris. Enthusiastic with this exceptional architecture, Seiji Ozawa has been happy to take his young musicians in a space totally dedicated to art and culture. The concert given on July 1st will remain in memories.







Académie 2016

Paris, Genève, Tanglewood

L'Académie 2016 débutera du 15 au 17 avril par une résidence clôturée par un concert à la Fondation Louis Vuitton à Paris.

Puis les musiciens se rendront à Genève pour y donner un concert précédé par la diffusion en avant-première du documentaire sur l'Académie: *Seiji Ozawa – Le Souffle de la Musique*.

Enfin, à l'occasion des célébrations du 80^e anniversaire de Seiji Ozawa, l'Académie a le grand privilège d'être invitée à participer au *Tanglewood Music Festival* qui se tient à Tanglewood, Ma, USA, résidence d'été de l'Orchestre symphonique de Boston dirigé par Seiji Ozawa pendant 29 ans.

Durant l'Académie, Pamela Frank, Nobuko Imai, Sadao Harada et Seiji Ozawa formeront 25 jeunes instrumentistes venant du monde entier et ayant fait l'objet d'une sélection rigoureuse. Ils se produiront en quatuors à cordes et en ensemble sous la direction de Seiji Ozawa.

Programme

Du 15 au 17 avril 2016 en résidence à la Fondation Louis Vuitton à Paris.

Samedi 16 avril

Répétitions publiques

Dimanche 17 avril

Concert dans l'Auditorium de la Fondation Louis Vuitton

Mercredi 20 avril

Concert au Théâtre 'Les Salons', Genève

Mardi 5 juillet

Concert au *Seiji Ozawa Hall*, Tanglewood, Ma, USA

Academy 2016

Paris, Geneva, Tanglewood

The Academy 2016 will start from April 15th to 17th by a residency ending with a concert at the *Fondation Louis Vuitton* in Paris.

Then, the musicians will travel to Geneva to give a concert preceded by the presentation of a documentary on the Academy: *Seiji Ozawa – The Living Spirit of Music*.

Last but not least, on the occasion of the celebrations of Seiji Ozawa's 80th birthday, the Academy has the great privilege to be invited to take part to the *Tanglewood Music Festival* held in Tanglewood, Ma, USA, summer residence of the Boston Symphony Orchestra led by Seiji Ozawa during 29 years.

During the Academy, Pamela Frank, Nobuko Imai Sadao Harada and Seiji Ozawa will teach 25 young instrumentalists from all over the world and thoroughly selected. They will perform in string quartets and in ensemble directed by Seiji Ozawa.

Program

From April 15th to 17th 2016 in residency at the *Fondation Louis Vuitton* in Paris.

Saturday, April, 16th

Public rehearsals

Sunday, April, 17th

Concert at the Auditorium of the *Fondation Louis Vuitton*.

Wednesday, April, 20th

Concert at *Théâtre 'Les Salons'*, Geneva

Tuesday, July, 5th

Concert at the *Seiji Ozawa Hall*, Tanglewood, Ma, USA

Les professeurs

À l'évidence, le rôle des professeurs est décisif ; encore faut-il qu'ils œuvrent selon des conceptions musicales convergentes. Seiji Ozawa a su s'entourer non seulement de pédagogues auprès desquels se forment les jeunes instrumentistes du monde entier mais également de collaborateurs qui sont à même de fonder la cohésion des étudiants de l'Académie.

Sadao Harada

En tant que fondateur et mentor du *Tokyo String Quartet* qu'il a animé pendant 30 ans, il a acquis une réputation mondiale et a récolté de nombreuses récompenses tant pour sa maîtrise technique exceptionnelle que pour le dynamisme de ses interprétations.

Il étudie tout d'abord la musique avec son père et, à l'âge de onze ans, suit une formation musicale chez le maître Hideo Saito. Il devient ainsi le plus jeune violoncelliste de l'Orchestre symphonique de Tokyo. Il rejoindra ensuite la *Juilliard School* aux États-Unis et fondera en 1969 le *Tokyo String Quartet*. Depuis 1999, il poursuit une carrière internationale très intense, comme soliste ovationné, pédagogue sollicité et chambriste renommé. Il enseigne à la *Staatliche Hochschule für Musik* de Trossingen en Allemagne.

Nobuko Imai

Nobuko Imai est considérée comme l'une des artistes contemporaines les plus remarquables. Après avoir achevé ses études à la *Toho School of Music*, à l'université de Yale et à la *Juilliard School*, elle a remporté les premiers prix des concours internationaux de Genève et de Munich. Nobuko Imai, qui a été membre du célèbre *Vermeer Quartet* conjugue une carrière solo internationale et plusieurs postes d'enseignement. Elle s'est produite avec de nombreux orchestres prestigieux dont le Philharmonique de Berlin, le *Royal Concertgebouw*, le *London Symphony*

et le *Chicago Symphony*. Chambriste renommée, elle a joué avec divers artistes de premier plan tels que Gidon Kremer, Midori, Isaac Stern, Mischa Maisky et Martha Argerich. En 2003, elle crée le *Michelangelo Quartet* qui a très vite acquis une réputation internationale et qui fait maintenant partie des plus célèbres quatuors au monde. Nobuko Imai a consacré une grande partie de ses activités artistiques à l'exploration du vaste potentiel de l'alto. Nobuko Imai retourne au Japon plusieurs fois par an pour se produire comme soliste, notamment dans le cadre du projet 'Viola Space'. En 1995/1996, elle fut directrice artistique de trois festivals Hindemith, au *Wigmore Hall* (Londres) à l'université de Columbia (New York) et au *Casals Hall* (Tokyo). En 2009, elle a créé le premier concours international du Japon exclusivement dédié à l'alto, le *Tokyo International Viola Competition*. De 1983 à 2003, elle a enseigné à la *Detmold Academy of Music* et est aujourd'hui professeur dans les conservatoires de Genève et d'Amsterdam ainsi qu'à la *Kronberg International Academy* et à l'université *Ueno Gakuen* (Tokyo).

Pamela Frank

Dès sa plus tendre enfance, Pamela Frank a baigné dans la musique, grâce à ses parents, pianistes professionnels. Elle a commencé ses études de violon à l'âge de cinq ans. Après avoir été l'élève de Shirley Givens, elle a poursuivi sa formation avec Szymon Goldberg et Jaime Laredo. En 1989, elle est diplômée du *Curtis Institute of Music* de Philadelphie. Elle a acquis une réputation internationale

remarquable, en développant sa carrière d'interprète toujours plus largement. Comme soliste, elle ne compte plus ses engagements avec les plus grands orchestres du monde. Elle a fait ses débuts au *Carnegie Hall* lors d'un récital en 1995 et a triomphé dans un cycle de sonates de Beethoven avec son père, Claude Frank, au *Wigmore Hall* de Londres en 1997. Elle cultive une passion particulière pour la musique de chambre, partagée avec des musiciens comme Yo-Yo Ma, Tabea Zimmermann, Peter Serkin. Elle a été l'hôte des grands festivals que sont Marlboro, Salzbourg ou Edinbourg. Elle a également participé à plusieurs des séminaires de musique de chambre d'Isaac Stern à *Carnegie Hall*. En 1999, elle a reçu le *Avery Fisher Prize*, plus haute distinction accordée à des interprètes américains.

Kazuki Yamada, chef invité

Chef principal invité de l'Orchestre philharmonique de Monte-Carlo depuis septembre 2014, il est nommé directeur artistique et musical de la formation à compter de la saison 16/17. Également chef principal invité de l'Orchestre de la Suisse Romande depuis septembre 2012, ainsi que chef principal du *Japan Philharmonic Orchestra*, Kazuki Yamada est aujourd'hui l'un des chefs les plus en vues de sa génération . En septembre 2009, Kazuki Yamada remporte le Grand Prix du 51^e Concours international de jeune chef d'orchestre de Besançon et reçoit parallèlement le prix du Public. Rapidement reconnu sur la scène internationale, il dirige les orchestres tels que : Orchestre philharmonique de St Petersburg,

Orchestre de Paris, *Philharmonia Orchestra*, Orchestre national du Capitole de Toulouse, *WDR Sinfonieorchester Köln*, *Rundfunk Sinfonieorchester Berlin*...

Au Japon, il est chef principal du *Japan Philharmonic*, chef associé du *Sendai Philharmonic* et de l'Ensemble orchestral Kanazawa et directeur musical du *Yokohama Sinfonietta*, un ensemble qu'il a fondé quand il était encore étudiant. En août 2012, il dirige l'opéra 'Oresteia' de Xenakis avec le *Tokyo Sinfonietta* et remplace Seiji Ozawa, dans l'oratorio de 'Jeanne d'Arc au Bûcher' d'Honegger avec le *Saito-Kinen Orchestra*.

Kazuki Yamada collabore avec des grands solistes tels que : Emmanuel Ax, Boris Berezovsky, Leon Fleischer, Nobuko Imai, Daishin Kashimoto, Xavier de Maistre, Steven Osborne, Vadim Repin, Jean-Yves Thibaudet, Daniil Trifonov, Alexander Kniazev... En 2014/15, Kazuki Yamada dirige les *Helsinki Philharmonic*, *SWR Stuttgart*, Orchestre national de Lyon, et fait ses débuts aux États-Unis avec le *Utah Symphony Orchestra*. Il a dirigé l'oratorio 'Jeanne d'Arc au Bûcher' d'Arthur Honegger avec l'Orchestre philharmonique de Monte Carlo, l'Orchestre national du Capitole de Toulouse et l'Orchestre de Paris à la nouvelle Philharmonie, avec Marion Cotillard dans le rôle de Jeanne, mis en scène par Côme de Bellecize. Kazuki Yamada participe à '*Seiji Ozawa International Academy Switzerland*' en tant que chef invité pour la sixième année consécutive, en l'absence de Seiji Ozawa, il a dirigé l'ensemble des étudiants en 2010, 2012 et 2013.

Sadao Harada



Nobuko Imai



Pamela Frank



Kazuki Yamada



The tutors

The role of the Academy's tutors is clearly crucial, and they must all work according to the same musical principles. Seiji Ozawa has surrounded himself with tutors who not only provide instruction to the young instrumentalists coming from all over the world, but also ensure cohesion among the students.

Sadao Harada

As the founder of and mentor to the Tokyo String Quartet, which he also directed for 30 years, Sadao Harada has gained an international reputation and received numerous prizes for his outstanding technical mastery and the vibrancy of his performances. He began his musical studies with his father at the age of 11, before continuing them with Maestro Hideo Saito, and becoming the youngest cellist in the Tokyo Symphony Orchestra. From there, he enrolled at the Juilliard School in the United States and went on to found the Tokyo String Quartet in 1969. Since 1999, he has pursued a busy career on the international stage as an acclaimed soloist, a teacher who is constantly in demand, and a renowned chamber musician. He currently teaches at the *Staatliche Hochschule für Musik* at Trossingen in Germany.

Nobuko Imai

Nobuko Imai is considered to be one of the most outstanding violist of our time. After studying at the Toho School of Music, Yale University and the Juilliard School, she was the only one to win the highest prizes at both the prestigious international competition in Munich and Geneva. Formerly a member of the esteemed Vermeer Quartet, she has performed as a soloist with numerous world's prestigious orchestras including the Berlin Philharmonic, the Royal Concertgebouw, the London Symphony and the Chicago Symphony. Nobuko Imai has performed with various

prominent artists such as Gidon Kremer, Midori, Isaac Stern, Mischa Maisky and Martha Argerich. In 2003, she formed the Michelangelo Quartet who became one of finest quartets in the world. Nobuko Imai has dedicated a large part of her artistic activities to explore the diverse potential of the viola. She returns to Japan several times a year, to perform as soloist and notably for the annual "Viola Space" project. In 1995/1996 she was artistic director of three Hindemith Festivals at the Wigmore Hall in London, at Columbia University in New York and at the Casals Hall in Tokyo. In 2009 she founded The Tokyo International Viola Competition, the first international competition in Japan exclusively for viola. Nobuko Imai taught as a Professor at the Detmold Academy of Music from 1983 to 2003, and currently teaches at the conservatories of Amsterdam and Geneva, Kronberg International Academy, and Ueno Gakuen University in Tokyo.

Pamela Frank

As the daughter of two professional pianists, Pamela Frank was immersed in music from a very young age, beginning her violin studies at the age of five. After 11 years as a pupil of Shirley Givens, she continued her musical education with Szymon Goldberg and Jaime Laredo. She graduated from the Curtis Institute of Music in Philadelphia in 1989. Pamela Frank has established an outstanding international reputation for herself with an unusually varied repertoire, and has made innumerable appearances as a soloist with all of

the world's great orchestras. She made her debut at a Carnegie Hall recital in 1995, and then performed a much acclaimed Beethoven sonata cycle with her father at London's Wigmore Hall in 1997. She shares her passion for chamber music in performances with distinguished musicians such as Yo-Yo Ma, Tabea Zimmermann and Peter Serkin. She has made guest appearances at many major festivals, including Marlboro, Salzburg and Edinburgh. She has also taken part in many of the Isaac Stern chamber music seminars at the Carnegie Hall. In 1999, she was awarded the Avery Fisher Prize, one of the highest distinctions given to American instrumentalists.

Kazuki Yamada, Guest Conductor

Principal Guest Conductor of *Orchestre philharmonique de Monte-Carlo* since 2014, he has been appointed Artistic and Musical Director of the Orchestra starting the 16/17 season. Kazuki Yamada is Principal Guest Conductor of *Orchestre de la Suisse Romande*, an appointment which followed his sensational debut with the orchestra in June 2010, one of his first appearances in Europe. In 2009, he was the winner of the 51st Besançon International Competition for young conductors, receiving the *Audience Award* as well as the Grand Prize. Now rapidly establishing a name for himself on the international scene, Yamada is appearing with such orchestras as *Orchestre de Paris*, *Philharmonia Orchestra*, *WDR Sinfonieorchester Köln*, *Rundfunk Sinfonieorchester Berlin*... In Japan, he holds the positions of Principal

Conductor of Japan Philharmonic, Music Partner with Sendai Philharmonic and Ensemble Orchestral Kanzawa and Music Director of Yokohama Sinfonietta, an ensemble he founded whilst still a student. Strongly supported by Seiji Ozawa, in August 2012 he conducted Xenakis' opera 'Oresteia' with Tokyo Sinfonietta, as well as a televised semi-staged production of Honegger's 'Jeanne d'Arc au bûcher', with Saito-Kinen Orchestra. Soloists with whom he is working include Emmanuel Ax, Boris Berezovsky, Leon Fleischer, Nobuko Imai, Daishin Kashimoto, Xavier de Maistre, Steven Osborne, Vadim Repin, Jean-Yves Thibaudet, Daniil Trifonov, Alexander Kniazev... Following an extensive tour to Japan and the Far East with *Orchestre de la Suisse Romande* in summer 2014, Yamada returns to many of his regular orchestras in the 2014/15 season, and makes debut appearances with Helsinki Philharmonic, *SWR Stuttgart*, *Orchestre national de Lyon* and his USA debut with Utah Symphony Orchestra. The Honegger 'Jeanne d'Arc au Bûcher' project will be revived by Yamada with *Orchestre philharmonique de Monte-Carlo*, *Orchestre national du Capitole de Toulouse* and in Côme de Bellescize's staged version at the new *Philharmonie* hall in Paris, with *Orchestre de Paris*. The character of Joan of Arc will be performed by the French actress Marion Cotillard. Kazuki Yamada honors the Academy by attending for the 6th time; Seiji Ozawa being absent in 2010, 2012 and 2013, he has conducted the "Ensemble" of students of the Academy.

La Direction artistique et le Comité de sélection

La Direction artistique et les membres du Comité de sélection de ‘Seiji Ozawa International Academy Switzerland’ occupent une place privilégiée dans la qualité de l’Académie : par leur inlassable prospection auprès des principaux conservatoires et concours internationaux, ils entrent en contact avec les interprètes les plus prometteurs de la nouvelle génération.

Blanche d’Harcourt

Blanche d’Harcourt est pianiste et directrice artistique de ‘Seiji Ozawa International Academy Switzerland’ dont elle est un des membres fondateurs. Après avoir étudié à l’École Normale de Musique de Paris et au « Mozarteum de Salzbourg », elle se perfectionna auprès de Jean Fassina à Paris. Elle a formé un duo avec la cantatrice italienne Maria-Fausta Gallamini, avec laquelle elle a fait de nombreuses tournées. Avec l’actrice Marthe Keller, elle a élaboré un programme de mélodrames romantiques allemands, qui a tourné en Europe, aux États-Unis et au Japon. Parallèlement elle développa une carrière de soliste et de chambriste ayant joué avec Philippe Hirshhorn, Michel Arrignon, Mitsuko Shirai, Cécile de France... De 1993 à 2010, elle a été directrice artistique des ‘Rencontres Musicales Internationales d’Enghien’ en Belgique.

Le Comité de sélection

Pauline Sachse, alto

Julien Szulman, violon

Agata Szymczweska, violon

Pauline Sachse

Pauline est actuellement professeur invitée à la *Hanns Eisler Academy of Music* de Berlin (où elle a été l’assistante de Tabea Zimmermann dès 2008) et 1^{re} alto au *Berlin Radio Symphony Orchestra*. Elle a remporté de nombreux prix tels le Lenzewski et le Concours Joseph Joachim.

Elle a étudié à la *Hanns Eisler Academy of Music* de Berlin et à l’université de Yale (USA)

et avec le Quatuor Alban Berg, elle a étudié la musique de chambre. En ensemble, elle s’est produite avec le *Mahler Chamber Orchestra*, l’Orchestre du Festival de Lucerne...

Elle a également travaillé sous la direction de Claudio Abbado, Daniel Barenboim, Mariss Jansons, Simon Rattle et Seiji Ozawa.

Elle a participé à l’Académie en 2005 et 2007.

Julien Szulman

Julien est lauréat de nombreux concours internationaux tels le Concours de Genève et le Long-Thibaud. Il partage sa vie de musicien entre concerts avec orchestre, en musique de chambre, son poste de violon solo à l’Orchestre national des Pays de Loire et l’enseignement. Il a participé à l’Académie de Seiji Ozawa de 2007 à 2011.

Agata Szymczweska

Agata a gagné le Concours Wieniawski de Poznan en 2006. Elle a fait ses débuts avec le *London Philharmonic Orchestra* au *Royal Festival Hall* en 2010 et enregistré un CD pour Deutsche Grammophon avec Krystian Zimerman. Elle joue avec un Stradivarius (1680) et participe à l’Académie depuis 2005.

The Artistic director and the Recruiting Committee

The Artistic director and the Recruiting Committee play a major role in maintaining the high standards of the Academy: by keeping a constant eye on the most renowned conservatories and international competitions, they make contact with the most promising artists of the new generation.

Blanche d’Harcourt

Pianist and artistic director of ‘Seiji Ozawa International Academy Switzerland’ from which she is a founding member, Blanche d’Harcourt studied at Paris’s “École Normale de Musique” and at the “Salzburg Mozarteum”, and with Jean Fassina in Paris. She has performed as a duet with the Italian singer Maria-Fausta Gallamini and together they have been on a number of tours. She has also put together a program of German Romantic melodramas with actress Marthe Keller, which they have taken on tour around Europe, United States and Japan. At the same time, she gave solo recitals and performed with Hugh Mackenzie, Philippe Hirshhorn, Mitsuko Shirai, Cécile de France... Blanche d’Harcourt has been artistic director of ‘Belgium’s International Musical Encounters’ from 1993 to 2010.

She studied at the Academy of Music “Hanns Eisler” in Berlin, at Yale University (USA) and chamber music with the Alban Berg Quartet. She has played in ensembles such as the Mahler Chamber Orchestra, the Lucerne Festival Orchestra... and worked with conductors such as Claudio Abbado, Daniel Barenboim, Mariss Jansons, Simon Rattle and Seiji Ozawa.

Pauline attended the Academy in 2005 and 2007.

Julien Szulman

Julien has won many international competitions such as Geneva and Long Thibaud competitions. He now shares his life of musician between concerts with orchestras, chamber music, his position of solo violin the *Orchestre national des Pays de Loire* and teaching.

Julien attended the Academy of Seiji Ozawa from 2007 to 2011.

Agata Szymczweska

Agata won the Wieniawski Competition in Poznan in 2006. She made her debut with the London Philharmonic Orchestra at the Royal Festival Hall in 2010 and recorded a CD for Deutsche Grammophon with Krystian Zimerman. Agata plays with a Stradivarius (1680) and attends the Academy since the very beginning in 2005.

The Recruiting Committee

Pauline Sachse, viola

Julien Szulman, violin

Agata Szymczweska, violin

Pauline Sachse

Pauline Sachse is currently guest professor at the Academy of Music “Hanns Eisler” in Berlin and the principal viola of the Berlin Radio Symphony Orchestra. She won various competitions, such as the Lenzewski and Joseph Joachim Competition.

Le Conseil de fondation et la Direction de ‘Seiji Ozawa International Academy Switzerland’

Le Conseil de fondation de ‘*Seiji Ozawa International Academy Switzerland*’ regroupe des personnes qui hors toute appartenance politique, se vouent à la culture, à la musique en particulier ; il fixe les lignes directrices de la Fondation et s’appuie sur la Direction pour leur accomplissement.

Membres d’honneur :

François Landolt, président d’honneur, bienfaiteur depuis la première heure

Thierry Waelli, membre d’honneur

Le Conseil de fondation se compose des personnes suivantes :

Seiji Ozawa, président

Alexandre Manghi, vice-président, trésorier

François Guye

Membre fondateur :

Régine Kopp

La Direction de ‘*Seiji Ozawa International Academy Switzerland*’ se compose de personnes qui de par leur expérience et leurs compétences professionnelles assurent le bon fonctionnement de ‘*Seiji Ozawa International Academy Switzerland*’, elles siègent, déterminent les actions à entreprendre et s’investissent concrètement pour leur accomplissement. La Direction rend compte au Conseil de fondation.

La Direction se compose des personnes suivantes :

Blanche d’Harcourt, directrice, directrice artistique

Anne-Sophie de Weck, responsable administrative
Carine Balit, assistante administrative

Tanguy d’Orléans, coordinateur artistique

Anne Biéler, communication et relations presse

‘Seiji Ozawa International Academy Switzerland’ Foundation Governing Board and the Executive Committee

‘Seiji Ozawa International Academy Switzerland’ Foundation Governing Board is composed of people totally devoted to culture and to music in particular. The Governing Board determines the guidelines of the Foundation and relies on the Executive Committee for their achievement.

Honorary members:

François Landolt, Honorary President, patron since the very beginning

Thierry Waelli, Honorary Member

The Governing Board comprises the following members:

Seiji Ozawa, President

Alexandre Manghi, Vice-President, treasurer

François Guye

Founding member:

Régine Kopp

The Executive Committee is constituted of people highly experienced in their field; they meet to decide on their course of action and are fully committed to implementing their decisions. The Executive Committee reports to the Foundation’s Governing Board.

The Executive Committee comprises:

Blanche d’Harcourt, Director, Artistic Director

Anne-Sophie de Weck, Administrative
Carine Balit, Administrative assistant

Tanguy d’Orléans, Artistic coordinator

Anne Biéler, Communication and press relations

Morceaux choisis

« ... La plupart des jeunes instrumentistes raisonnent comme des solistes. Il faut les en libérer : c'est enfin quand ils ont saisi le miracle du partage de la musique de chambre qu'ils peuvent alors comprendre Mozart, Beethoven ou Bruckner. » **Seiji Ozawa**

« Un des derniers concerts que Seiji Ozawa a dirigé, en 2011, au Victoria Hall de Genève, avait fait passer un frisson mémorable : allez donc écouter sur *You Tube* le bis tiré de la “Sérénade pour cordes” de Tchaïkovski. Ozawa se jette sur les musiciens avec son énergie légendaire et fait surgir un son rugissant, vibrant de lumière, comme propulsé vers le ciel par une secousse cosmique. Il y a beaucoup de beaux concerts, quelques grands concerts, et des miracles qui se comptent sur les doigts de la main dans une vie d'auditeur : celui-ci en fut un. » **Jean-Jacques Roth**, *Le Matin Dimanche*

« Il dirige à mains nues. Il répète le mouvement lent du “Divertimento pour cordes” de Bartok – une sublime pièce élégiaque. Il arque le corps. Plonge les bras dans cet orchestre formé de jeunes musiciens entre 18 et 24 ans. Il s'adresse à eux par phrases métaphoriques : « End of the world »... C'est à peine si l'on entend une mouche voler dans la salle du château de Rolle. » **Julian Sykes**, *Le Temps*

« C'est ainsi que, dans cet esprit, l'orchestre devient un grand quatuor et que le travail d'ensemble prolonge les qualités intrinsèques de la musique de chambre, essentiellement basées sur l'écoute mutuelle et la recherche d'une sonorité et d'un style communs. » **Jean-François Vaney**, *Journal de la Côte*

« Ce que j'aime à propos des professeurs, ici, c'est qu'ils viennent d'horizons très différents. Souvent leurs opinions sont opposées. Rien n'est fixé de manière définitive. Cela nous incite à expérimenter, à oser faire des fautes, à avoir le courage de nos opinions. » **Agata Szycmczewska**

« ... Je ne dirige jamais en pédagogue. Ces jeunes musiciens doivent être capables de capter l'essence même d'une partition, même s'ils ne la maîtrisent pas encore complètement. Je cherche donc à parler directement à leur sensibilité. Lorsqu'ils commencent à vibrer à l'unisson, c'est une sensation extraordinaire ! » **Seiji Ozawa**

« ... Il est si jeune dedans et si génial ! Grâce à lui, on donne le meilleur de soi. J'ai tout de suite été impressionnée par son respect des jeunes, son énergie vitale et son amour de la musique. Il n'y a pas de différence de niveau entre lui et nous. Dès la première minute, il ferme les yeux et plonge dans un autre monde. Il nous entraîne dans un tourbillon et nous permet de créer du rêve avec lui. C'est magique. Les véritables grands chefs ne parlent pas. Ils dirigent avec leur âme... C'est une expérience unique qui nous apprend à communiquer, à écouter. Une vraie leçon de vie... » **Alexandra Soumm**

« ... Ces jeunes sont formidables. Ils ont de fortes personnalités que l'expérience commune leur permet de développer, tout en la maîtrisant. Leur générosité est totale. Ils méritent le meilleur : être en contact avec des enseignants du plus haut niveau qui leur offrent la possibilité d'aller au plus profond de leurs capacités, qui sont énormes. Je suis heureux de pouvoir les emmener dans une telle aventure. » **Seiji Ozawa**

« Dans un quatuor, les instrumentistes ne peuvent se cacher. Pas de fioritures, pas d'artifices. Ils doivent s'écouter pour jouer ensemble, au plus profond. Tout doit être parfait... » **Seiji Ozawa**

Selected extracts

“ ... Most young instrumentalists think like soloists. We must snap them out of this: it is only once they have grasped the miracle of sharing chamber music that they will be able to understand Mozart, Beethoven and Bruckner.” **Seiji Ozawa**

« One concert in particular, conducted by Seiji Ozawa in 2011 at the Victoria Hall in Geneva, was unforgettably thrilling: go on *Youtube* and listen to the encore, taken from Tchaikovsky's *Serenade for Strings*. Ozawa throws himself into the music with his legendary passion and draws forth from the musicians a roaring sound, pulsating with light, as if propelled towards heaven by a cosmic shock wave. In a concert-goer's lifetime, there are many *good* concerts, some great concerts, and then there are a few *miracles* that you can count on the fingers of one hand: this was one of them. » **Jean-Jacques Roth**, *Le Matin Dimanche*

« He conducted without a baton, simply with his hands. He was rehearsing the slow movement of Bartok's *Divertimento for String Orchestra* – a sublime, elegiac piece. He arched his body and plunged, arms first, into this orchestra of young musicians aged 18 to 24. He spoke to them in metaphors: “End of the world”... You could have heard a pin drop in the concert hall in the *Château de Rolle*. » **Julian Sykes**, *Le Temps*

« And thus the orchestra becomes an enormous quartet whose members extend to the orchestra the intrinsic qualities of chamber music, listening to one another in the quest for a common style and tone. » **Jean-François Vaney**, *Journal de la Côte*

« What I like about the tutors here is that they come from a variety of backgrounds, and they often have differing opinions. Nothing is set in stone. This pushes us to experiment, to dare to make mistakes, and to have the courage of our convictions. » **Agata Szycmczewska**

« ... I never conduct the way a teacher would. These young musicians must be capable of grasping the essence of a score, even if they haven't yet mastered it completely. I therefore try to appeal directly to their sensibilities. When they start to vibrate in unison, it's an amazing feeling! » **Seiji Ozawa**

« ... He is so young at heart and so brilliant! Thanks to him, we give the best of ourselves. I was immediately impressed by the way he respects young people, by his energy and by his love of music. He treats us as equals. Right from the start, he closes his eyes and plunges into another world, taking us on a whirlwind journey and allowing us to create the dream with him. It's magic. Truly great leaders don't speak, they lead with their souls... It's a unique experience that teaches us how to communicate, how to listen. A real life lesson... » **Alexandra Soumm**

« ... These young people are amazing. They have strong personalities that shared experiences can help to develop and, at the same, control. Their generosity of spirit is absolute. They deserve the best: to be in contact with tutors of the highest calibre who give them the opportunity to plumb the depths of their own abilities, which are great. I am happy to be able to take them on such an adventure. » **Seiji Ozawa**

« In a quartet, the musicians have nowhere to hide. There are no embellishments. Nothing is purely cosmetic. They must listen to one another in order to play together, with great intensity... Everything must be perfect. » **Seiji Ozawa**

Les musiciens de 'Seiji Ozawa International Academy Switzerland' de 2005 à 2015

Misako Akama	Japon / Japan	violon / violin	2015
Tomoko Akasaka	Japon / Japan	alto / viola	2005
Nicolas Alvarez	France / France	violon / violin	2011, 2012
Naoka Aoki	Japon / Japan	violon / violin	2014
Yukari Aotani	Japon / Japan	violon / violin	2006 à 2012
Guillaume Artus	France / France	violoncelle / cello	2013
Sophia Bacelar	États-Unis / USA	violoncelle / cello	2014
Wonhee Bae	Corée / Korea	violon / violin	2007
Alena Baeva	Russie / Russia	violon / violin	2007 à 2012
Clément Batrel-Genin	France / France	alto / viola	2015
Sebastian Baverstam	États-Unis / USA	violoncelle / cello	2006, 2009
Benjamin Beck	France / France	alto / viola	2011
Jérôme Benhaim	France / France	violon / violin	2006, 2008
Lise Berthaud	France / France	violon / violin	2006
Michael Bialbroda	France / France	violoncelle / cello	2014, 2015
Noémie Bialbroda	France / France	alto / viola	2010, 2011
Beatriz Blanco	Espagne / Spain	violoncelle / cello	2012
Adrien Boisseau	France / France	alto / viola	2010, 2011
Nikita Borisoglebskiy	Russie / Russia	violon / violin	2011
Noémi Boutin	France / France	violoncelle / cello	2007
Gauthier Broutin	France / France	violoncelle / cello	2015
Barbara Buntrock	Allemagne / Germany	alto / viola	2006, 2013
Laura Buruiana	Roumanie / Rumania	violoncelle / cello	2005
Anna Buschew	Lettonie / Latvia	alto / viola	2005
Alexander Buzlov	Russie / Russia	violoncelle / cello	2009
David Carpenter	États-Unis / USA	alto / viola	2005, 2007
David Castro-Balbi	France / France	violon / violin	2009
Alexandre Castro-Balbi	France / France	violoncelle / cello	2009 à 2011
Guillaume Chilemme	France / France	violon / violin	2008, 2010 à 2013
Marie Chilemme	France / France	alto / viola	2008 à 2013
Lionel Cottet	Suisse / Switzerland	violoncelle / cello	2005
Bruno Delepelaire	France / France	violoncelle / cello	2013
Anna Den Herder	Pays-Bas / Netherlands	alto / viola	2009
Violaine Despeyroux	France / France	alto / viola	2014, 2015

The 'Seiji Ozawa International Academy Switzerland' musicians from 2005 to 2015

Dorukhan Doruk	Turquie / Turkey	violoncelle / cello	2013
Yann Dubost	France / France	contrebasse / double bass	2006, 2008, 2009
Isang David Enders	Allemagne / Germany	violoncelle / cello	2008, 2010, 2013
Karolina Errera	Russie / Russia	alto / viola	2015
Sara Ferrandez	Espagne / Spain	alto / viola	2015
Clémence de Forceville	France / France	violon / violin	2010, 2011, 2013
Florian Frère	France / France	violoncelle / cello	2007 à 2010
Junko Fuji	Japon / Japan	violoncelle / cello	2012, 2014
Lorenzo Gatto	Belgique / Belgium	violon / violin	2005 à 2007
Anna Göckel	France / France	violon / violin	2009, 2010, 2012
Ryu Goto	Japon / Japan	violon / violin	2013
Liana Gourdjia	Russie / Russia	violon / violin	2005
Ryszard Groblewski	Pologne / Poland	alto / viola	2007, 2008
Oleksandr Grytsayenko	Ukraine / Ukraine	violon / violin	2007
Eva Grzywna	Pologne / Poland	alto / viola	2007, 2008
Shengni Guo	Chine / China	contrebasse / double bass	2006
Julia Hagen	Autriche / Austria	violoncelle / cello	2015
Mathieu Handtschoewercker	France / France	violon / violin	2013
Chloë Hanslip	Grande Bretagne / Great Britain	violon / violin	2005, 2006
Eldbjorg Hemsing	Norvège / Norway	violon / violin	2008
Ragnhild Hemsing	Norvège / Norway	violon / violin	2008
Veit Hertenstein	Allemagne / Germany	contrebasse / double bass	2008
Tomomi Hirano	Japon / Japan	violoncelle / cello	2010 à 2012
Eun-Sun Hong	Corée / Korea	violoncelle / cello	2012
Marie-Astrid Hulot	France / France	violon / violin	2013
Yossif Ivanov	Belgique / Belgium	violon / violin	2006
Sophia Jaffe	Allemagne / Germany	violon / violin	2005
Victor Julien-Laferrière	France / France	violoncelle / cello	2005 à 2011
Milan Karanovic	Serbie / Serbia	alto / viola	2006
Dalibor Karvay	Slovaquie / Slovakia	violon / violin	2005 à 2007
Giorgi Kharadze	Géorgie / Georgia	violoncelle / cello	2006
Bumjun Kim	Corée / Korea	violoncelle / cello	2013 à 2015
Hye Jin Kim	Corée / Korea	violon / violin	2015
Jee Won Kim	Corée / Korea	violon / violin	2010

« Le quatuor est essentiel dans l'étude de la musique classique. C'est pourquoi nous encourageons vivement les jeunes musiciens à jouer en quatuors à cordes. C'est en se familiarisant très jeune avec ce répertoire vaste et majeur que l'on peut devenir un bon musicien. » Seiji Ozawa

“Quartet playing is the basis of classical music. That is why we urge the young musicians to form string quartets. When we become acquainted with this immense and significant repertoire at an early age, one paves the way towards being a good musician.” Seiji Ozawa

Suyoen Kim	Corée / Korea	violon / violin	2005, 2006, 2012 à 2014
Bernadett Kis	Allemagne / Germany	alto / viola	2012
Mayu Kishima	Japon / Japan	violon / violin	2008, 2009
Marie-Christine Kletner	Allemagne / Germany	violon / violin	2012
Anastasia Kobekina	Russie / Russia	violoncelle / cello	2014
Elin Kolev	Allemagne / Germany	violon / violin	2015
Jakob Koranyi	Suède / Sweden	violoncelle / cello	2006
Georgy Kovalev	Russie / Russia	alto / viola	2009, 2012, 2013
Joanna Kreft	Pologne / Poland	violon / violin	2013
Adam Krzeszowiec	Pologne / Poland	violoncelle / cello	2009, 2011
Aleksandra Kuls	Pologne / Poland	violon / violin	2013
Adrien La Marca	France / France	alto / viola	2008
Christian-Pierre La Marca	France / France	violoncelle / cello	2008
Harriet Langley	Australie / Australia	violon / violin	2009, 2011 à 2013
Christel Lee	États-Unis / USA	violon / violin	2015
Dong-Young Lee	Corée / Korea	violon / violin	2005, 2006
Jae Hyeong Lee	Corée / Korea	violon / violin	2015
Jaha Lee	Corée / Korea	violon / violin	2010, 2011, 2013
Jeong Hyoun Lee	Corée / Korea	violoncelle / cello	2014
Ji Young Lee	Corée / Korea	violoncelle / cello	2010
Seugwon Lee	Corée / Korea	alto / viola	2009
Thomas Lefort	France / France	violon / violin	2015
Claudine Legras	France / France	alto / viola	2010
Hampus Linderholm	Suède / Sweden	violoncelle / cello	2005
Kaspar Loyat	Allemagne / Germany	contrebasse / double bass	2007
Pierre-Emmanuel de Maistre	France / France	contrebasse / double bass	2007
Szymon Marciniak	Pologne / Poland	contrebasse / double bass	2006
Hélène Maréchaux	France / France	violon / violin	2008, 2009
Mischa Meyer	Allemagne / Germany	violoncelle / cello	2006
Cindy Mohamed	France / France	violoncelle / cello	2013
Raphaëlle Moreau	France / France	violon / violin	2013, 2014
Roman Mosler	Pologne / Poland	contrebasse / double bass	2005
Dimitri Murrath	Belgique / Belgium	alto / viola	2007
Lena Neudauer	Allemagne / Germany	violon / violin	2005

Yuko Noda	Japon / Japan	violoncelle / cello	2007
Suichi Okada	Japon / Japan	violon / violin	2013 à 2015
Takayoshi Okuizumi	Japon / Japan	violoncelle / cello	2005
Wakana Ono	Japon / Japan	alto / viola	2014
Nilay Özdemir	Turquie / Turkey	alto / viola	2011, 2013
Milena Pajaro-Van De Stadt	États-Unis / USA	alto / viola	2009
Irina Pak	Russie / Russia	violon / violin	2010, 2011
Kyoungmin Park	Corée / Korea	alto / viola	2009
Florian Peelman	Belgique / Belgium	alto / viola	2012
Ander Perrino Cabello	Espagne / Spain	contrebasse / double bass	2009
David Petrlik	France / France	violon / violin	2015
Florian Pons	France / France	violoncelle / cello	2015
Vicky Powell	États-Unis / USA	alto / viola	2007, 2014
Andrej Power	Suède / Sweden	violon / violin	2007, 2008
Josep Puchades	Espagne / Spain	alto / viola	2005
Muriel Razavi	États-Unis/Iran / USA/Iran	alto / viola	2015
Alejandro Reguera-Caumel	Espagne / Spain	alto / viola	2012
Zéphirin Rey-Bellet	Suisse / Switzerland	violoncelle	2012, 2013
Louise de Ricaud	France / France	violoncelle / cello	2011
Julie Risbet	France / France	alto / viola	2007, 2008, 2010, 2011
Maren Rothfritz	Allemagne / Germany	alto / viola	2014
Pauline Sachse	Allemagne / Germany	alto / viola	2005
Mari Samuelsen	Norvège / Norway	alto / viola	2007, 2009
Håkon Samuelsen	Norvège / Norway	violoncelle	2007
Honorine Schaeffer	France / France	violoncelle	2010, 2011
Erik Schumann	Allemagne / Germany	violon / violin	2005, 2006
Gabriel Schwabe	Allemagne / Germany	violoncelle / cello	2007
Elena Semenova	Russie / Russia	violon / violin	2009, 2010
Sumin Seo	Corée / Korea	alto / viola	2006
Tanja Sonc	Slovénie / Slovenia	violon / violin	2014
Alexandra Soumm	Russie / Russia	violon / violin	2005 à 2015
Jakob Spahn	Allemagne / Germany	violoncelle / cello	2008, 2009
Alexey Stadler	Russie / Russia	violoncelle / cello	2013
Emlyn Stam	Canada / Canada	alto / viola	2006

Maciej Strzelecki	Pologne / Poland	violon / violin	2011, 2012
Viktor Sumenkov	Russie / Russia	violon / violin	2006
Ralph Szigeti	France / France	alto / viola	2011
Julien Szulman	France / France	violon / violin	2007 à 2011, 2014, 2015
Agata Szymczewska	Pologne / Poland	violon / violin	2005 à 2015
Tee Khoon Tang	Singapour / Singapor	violon / violin	2007
Hannah Tarley	États-Unis / USA	violon / violin	2014
Veriko Tchumburidze	Géorgie / Georgia	violon / violin	2013
Camille Thomas	Belgique / Belgium	violoncelle / cello	2011, 2012
Kei Tojo	Japon / Japan	alto / viola	2014
Tibor Toth	Hongrie / Hungary	contrebasse / double bass	2005
Hsing-Han Tsai	Taiwan / Taiwan	violoncelle / cello	2014, 2015
Lech Uszynski	Pologne / Poland	alto / viola	2009
Elvira Van Groningen	Pays-Bas / Netherlands-	violon / violin	2015
Baptiste Vay	France / France	alto / viola	2005, 2006
Grégoire Vecchioni	France / France	alto / viola	2013
Amanda Verner	États-Unis / USA	alto / viola	2012, 2013
Manuel Vioque-Judde	France / France	alto / viola	2012 à 2015
Théotime Voisin	Allemagne / Germany	contrebasse / double bass	2010 à 2015
Małgorzata Wasiucionek	Pologne / Poland	violon / violin	2014
Alice Weber	Allemagne / Germany	alto / viola	2010
Peijun Xu	Chine / China	alto / viola	2008
Kaori Yamagami	Canada / Canada	violoncelle / cello	2005
Marie Yamanaka	Japon / Japan	alto / viola	2011
Ryoko Yano	Japon / Japan	violon / violin	2006
So Young Yoon	Corée / Korea	violon / violin	2008
Yeo Young Yoon	Corée / Korea	violon / violin	2005
Arata Yumi	Japon / Japan	violon / violin	2013
Jiyoun Yun	Corée / Korea	violoncelle / cello	2013
Luis Enrique Zambra Sanabria	Venezuela / Venezuela	violon / violin	2014
Laura Zarina	Lettonie / Latvia	violon / violin	2014
Eva Zavaro	France / France	violon / violin	2011



Seiji Ozawa et 'Seiji Ozawa International Academy Switzerland'
remercient leurs fidèles mécènes
are grateful to their faithful supporters,

L V M H
MOËT HENNESSY · LOUIS VUITTON

JTI

CARIGEST SA
*Assistance, gestion, conseils
dans le domaine caritatif*
Conseillère d'un généreux donateur

SANDOZ - FONDATION DE FAMILLE

et souhaitent adresser leurs plus sincères remerciements à Caroline et James Taylor
pour leur soutien exceptionnel sans lequel la présence de l'Académie à Tanglewood,
USA, n'aurait pas été possible.

and wish to extend their heartfelt thanks to Caroline and James Taylor
for their exceptional support without which this year's academy at Tanglewood
in the United States would not have been possible.

ils sont particulièrement reconnaissants à Stephen Judson pour son aide précieuse et son soutien,
they are also most grateful to Stephen Judson for being helpful and supporting us,

ainsi que l'Orchestre symphonique de Boston pour son accueil à Tanglewood.
and the Boston Symphony Orchestra for welcoming us in Tanglewood.

 Tanglewood

leurs précieux partenaires,
their valued partners,

UN
PARTENARIAT
VILLE DE GENÈVE

FONDATION COROMANDEL

Beschbach
Chaussures Sport

1805 PICTET
Fondation de bienfaisance
du groupe Pictet

ANA
A STAR ALLIANCE MEMBER

HONDA
The Power of Dreams

avec le soutien de
ROLLE
SERVICE CULTUREL

ainsi que la Fondation Louis Vuitton pour son accueil à Paris.
and the Fondation Louis Vuitton for welcoming us in Paris.

FONDATION LOUIS VUITTON

Contact

Anne-Sophie de Weck
CP 5636 CH-1211 Genève 11
Tél. : + 41 22 310 72 11
Fax : + 41 22 310 70 15
Tél. mobile : + 41 79 671 69 36
info@ozawa-academy.ch
www.ozawa-academy.ch

Pendant la durée de l'Académie :
During the Academy:
Tél. mobile : + 41 79 671 69 36

Crédits photographiques :

© Thierry Parel, page 2 de couverture,
pages 13, 14 haut, 20 à 25, 46, 47, 61.

© Nicolas Lieber, pages 4 à 7, 12, 14 bas à 19, 26 à 41.

Conception graphique : Marie de Redon

Digital project manager : Evangéline de Bourgoing

Impression : STIPA